

EVENTOS

II JORNADAS DE
GESTIÓN DEL PATRIMONIO BIBLIOGRÁFICO

2019



crue

Universidades
Españolas

Red de Bibliotecas
REBIUN

**PROYECTOS DE HUMANIDADES DIGITALES EN LA BIBLIOTECA TOMÁS
NAVARRO TOMÁS DEL CSIC**

María Del Pilar Martínez Olmo

II Jornadas de Gestión de Patrimonio Bibliográfico
Santiago de Compostela, 6 y 7 de junio de 2019



Esta obra está sujeta a la [licencia Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional \(CC BY-NC-SA 4.0\)](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/)

PROYECTOS DE HUMANIDADES DIGITALES EN LA BIBLIOTECA TOMÁS NAVARRO TOMÁS DEL CSIC

DIGITAL HUMANITIES PROJECT IN THE TOMÁS NAVARRO TOMÁS LIBRARY (CSIC)

MARÍA DEL PILAR MARTÍNEZ OLMO¹

Biblioteca Tomás Navarro Tomás (CCHS-CSIC)

Resumen: Los proyectos de humanidades digitales han abierto una nueva línea de colaboración entre científicos y profesionales de archivos y bibliotecas que facilita la descripción y difusión de las colecciones patrimoniales. Los estudios científicos se enriquecen y obtienen mejores resultados con el apoyo de los bibliotecarios y archiveros, verdaderos especialistas en preservación, descripción, recuperación de información y difusión de documentos, camino que sigue la [biblioteca Tomás Navarro Tomás](#) que participa en proyectos desarrollados a partir de colecciones patrimoniales propias o en colaboración con otras instituciones. Esta comunicación presenta las claves de la colaboración entre investigadores y bibliotecarios ofreciendo el procedimiento de trabajo que se sigue en los proyectos en curso y presentando aquellos que han finalizado y están disponibles a través de Internet. El proyecto *Mapping Pliegos* se unirá pronto a [Manuscript@CSIC](#), el [Catálogo Monumental de España](#), o la colección de viñetas [Visite Galicia](#).

Palabras clave: Humanidades digitales, Biblioteca Tomás Navarro Tomás, colecciones patrimoniales

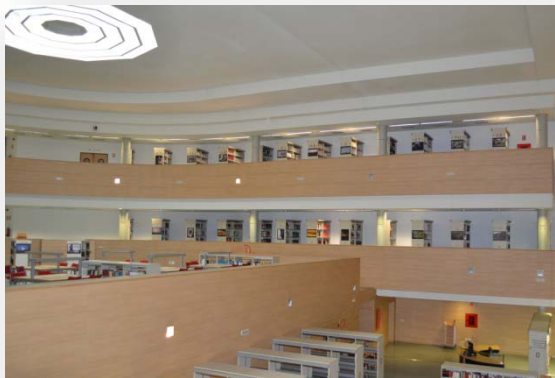
Abstract: Digital humanities projects have opened a new line of collaboration between scientists and professionals of archives and libraries that facilitates the description and dissemination of heritage collections. Scientific studies are enriched and obtain better results with the support of librarians and archivists, true specialists in preservation, description, information retrieval and

¹ pilar.martinez@cchs.csic.es

dissemination of documents, so the Tomás Navarro Tomás library participates in projects developed from proprietary collections or in collaboration with other institutions. This communication presents the keys of the collaboration between researchers and librarians offering the work procedure that is followed in the projects in course and presenting those that have been finalized and are available through Internet. *Mapping Pliegos, the ongoing Project*, will soon join [Manuscript@CSIC](#), the [Catálogo Monumental de España](#), or [Visite Galicia](#).

Keywords: Digital Humanities, Tomás Navarro Tomás Library, heritage collections.

Las *II Jornadas de Gestión del Patrimonio Bibliográfico* organizadas por REBIUN brindan la oportunidad de compartir experiencias en el desarrollo de proyectos de apoyo a la investigación que utilizan colecciones patrimoniales. La biblioteca Tomás Navarro Tomás agradece la oportunidad de compartir las actividades y proyectos realizados en el entorno de las Humanidades Digitales y ofrece su disposición abierta a realizar nuevos proyectos que puedan surgir en colaboración con otras bibliotecas e instituciones.



La biblioteca Tomás Navarro Tomás custodia una colección amplia de documentos considerados patrimonio bibliográfico y documental. Los 452 manuscritos de los siglos XII al XXI, 3 incunables, 12.000 impresos anteriores a 1830 y 29.000 ejemplares del siglo XIX posteriores al año 1831, se unen a colecciones singulares de archivo con fondo textual, sonoro e iconográfico. Los fondos fotográficos de Luis Lladó, Ricardo Orueta o Gómez Moreno; grabaciones sonoras y cinematográficas de principios del siglo XX, archivos científicos de personalidades tan destacadas

como Francisco Rodríguez Marín, José Luis López Aranguren o Margarita Salas; son solo algunos ejemplos.

La relación de los bibliotecarios con científicos del CSIC y la experiencia en la colaboración con otras instituciones han permitido desarrollar proyectos de Humanidades Digitales en una aplicación de las tecnologías a la gestión, estudio y difusión de las Ciencias Humanas. Con el objetivo de profundizar en el conocimiento de una determinada colección patrimonial, mejorar sus condiciones de conservación y difundir su contenido así como su valor cultural y científico, la BTNT ha participado en varios proyectos haciendo también uso de las estrategias y recursos que el CSIC pone al servicio de su Red de Bibliotecas y Archivos a través de la Unidad de Recursos de Información para la Investigación Científica (URICI).

En todos los proyectos desarrollados se aplica un procedimiento de trabajo que ha resultado satisfactorio y que permite que científicos y técnicos aporten sus conocimientos y estrategias para obtener un objetivo común. En su desarrollo se distinguen tres fases con diferentes tareas cada una:

Fase primera. Tratamiento técnico:

- Delimitar la colección sobre la que se desarrollará el proyecto.
- Limpiar, individualizar, consolidar y/o restaurar los originales.
- Tratamiento técnico de los datos procedentes de diferentes catálogos.
- Mejorar la descripción bibliográfica, en ocasiones enriquecida con aportaciones de los científicos.
- Digitalizar con calidad y crear de metadatos.
- Realizar tareas de preservación del ejemplar físico.

Fase segunda. Estudio científico:

- Descripción y estudio de las obras.
- Contextualización histórica y cultural.
- Elaboración de bibliografías especializadas.
- Etc. (De acuerdo con las características de cada colección).

Fase tercera. Difusión de resultados:

- Incorporación del documento digital a SIMURG.
- Enlace al registro bibliográfico en ALMA.
- Creación de un portal web:
 - Información del proyecto.
 - Descripción de tareas técnicas realizadas.
 - Resultados de los estudios científicos.
 - Etc.
- Diseño y creación de productos de difusión para diferentes usuarios:
 - Podcast – Archivos sonoros.
 - Pinterest – Paneles basados en imágenes.
 - Twitter – Información destacada, hilo de Twitter, etc.
 - Galerías fotográficas con una selección de documentos destacados.
- Organización de exposiciones físicas y virtuales.
- Incorporación de resultados al Repositorio Institucional Digital.CSIC.
- Presentación en foros profesionales (foros científicos, bibliotecarios, etc.)

La aplicación de este procedimiento en diferentes proyectos de Humanidades Digitales ha permitido obtener resultados satisfactorios y ha cumplido con los objetivos de todos los participantes: Potencia la relación entre científicos y técnicos; rentabiliza las herramientas técnicas adquiridas por la institución CSIC; garantiza el futuro de los resultados de investigación; mejora el conocimiento de las colecciones patrimoniales y hace llegar a la sociedad un conocimiento nuevo sobre bienes patrimoniales, en formatos muy diferentes adaptados también a diferentes usuarios.

En la actualidad la biblioteca participa en el desarrollo del proyecto *Mapping Pliegos* en colaboración con instituciones de diferentes países. Pero en la última década se han concluido ya varios proyectos que están disponibles a través de internet. La descripción que presentamos no puede ser completa ni muy detallada pero intenta ser una invitación a consultar el portal web de cada uno de los proyectos y una propuesta de colaboración a otras instituciones que puedan estar interesadas en compartir experiencias o en desarrollar nuevos

proyectos con colecciones complementarias de aquellas que se custodian en la Biblioteca Tomás Navarro Tomás.

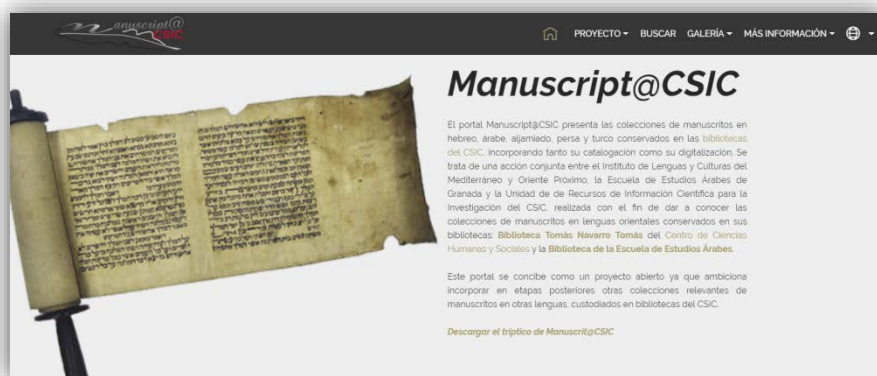
Literatura de Cordel: *Mapping Pliegos*

Mapping pliegos es un proyecto integrador cuyo objetivo es crear un repertorio de pliegos de cordel custodiados en diferentes instituciones y que tiene vocación de crecimiento. Participan instituciones como CSIC, REBIUN, Cambridge University Library, Fundación Joaquín Díaz, Biblioteca de Castilla y León, British Library y algunas colecciones particulares cuya riqueza en este tipo de documentos las hace imprescindibles. Cuenta con el asesoramiento de científicos como Jean François Botrel, Alison Sinclair, Cecilio Alonso, Juan Gomis o Pura Fernández y rentabiliza los esfuerzos de todos los participantes reutilizando los registros bibliográficos y enlazando a la digitalización de cada institución. Se han revisado 32.205 ejemplares de los que más de 27.000 se han identificado como pliegos de cordel de los siglos XIX y XX y de ellos 7.580 cuentan ya con reproducción digital a texto completo.

La página web dispondrá de una bibliografía especializada, los resultados de los estudios científicos que se están realizando y una descripción enriquecida de las catalogaciones realizadas por los bibliotecarios. La elaboración del repertorio se inició con la suma de los registros MARC recibidos de diferentes catálogos como el de REBIUN, el de la Cambridge University Library y el de la Biblioteca de Castilla y León; pero a ellos ha sido necesario incorporar de forma manual la descripción de los ejemplares de las colecciones particulares. Estos registros están siendo enriquecidos por los investigadores con materias, palabras clave en varios idiomas, títulos uniformes y grandes agrupaciones temáticas. El equipo de bibliotecarios aporta criterios técnicos para revisar y mejorar la calidad de los registros y comprobar la validez del enlace externo recibido. En el caso de que no exista un enlace, los bibliotecarios comprueban si la digitalización se ha realizado con posterioridad a la creación y descarga del registro y si existe una grabación de las canciones recogidas en los pliegos, dentro de las colecciones sonoras de la Biblioteca Nacional o de instituciones como la Fundación Joaquín Díaz.

Es un proyecto en fase de desarrollo pero confiamos en que a principios de 2020 esté finalizado y disponible a través de Internet si bien su voluntad de proyecto abierto exigirá una actualización frecuente para incorporar nuevos ejemplares procedentes de instituciones que se unan al proyecto; nuevos enlaces a las reproducciones digitales de los documentos descritos o bien nuevas aportaciones bibliográficas y estudios científicos. Todo ello contribuirá a que el proyecto mantenga su actualidad y su validez para diferentes tipos de usuarios.

El portal Manuscript@CSIC presenta las colecciones de manuscritos en hebreo, árabe, aljamiado, persa y turco conservados en las bibliotecas del CSIC, incorporando tanto su descripción bibliográfica como su digitalización. Se trata de una acción conjunta entre el Instituto de Lenguas y Culturas del Mediterráneo y Oriente Próximo, la Escuela de Estudios Árabes de Granada y la Unidad de Recursos de Información Científica para la Investigación del CSIC, realizada con el fin de dar a conocer las colecciones de manuscritos en lenguas orientales conservados en sus bibliotecas. Este portal se concibe como un proyecto abierto ya que ambiciona incorporar en etapas posteriores otras colecciones relevantes de manuscritos en otras lenguas, custodiados en bibliotecas del CSIC.



Un convenio de colaboración firmado entre el Instituto del Patrimonio Cultural de España y el CSIC a través del Instituto de Historia y de la biblioteca Tomás Navarro Tomás, propició el desarrollo de tareas de restauración, digitalización y



difusión de los ejemplares del [Catálogo Monumental de España](#). Este proyecto, iniciado en 1900 por el ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes, tenía como objetivo describir de forma sistemática y con criterios científicos el arte existente en toda la geografía española.

El portal que recoge el trabajo realizado ofrece una descripción de todos los volúmenes conservados, estudios científicos y la reproducción completa de los textos y de las fotografías. El Catálogo Monumental de España se ha convertido en una herramienta imprescindible para la historia del arte en España, y está disponible de forma gratuita para cualquier usuario con sus más de 70.000 imágenes.

Mucho más reducidos, pero también interesantes, son los proyectos *Vistas de Palestina* y la colección de viñetas *Visite Galicia*. Una colección de postales de principio de siglo con dibujos coloreados del imperio otomano, permitió desarrollar, en colaboración con especialistas de literatura sefardí, un proyecto que permitiera conocer la visión de Oriente que se tenía en la Europa de principios del siglo XX. Utilizando como hilo conductor las imágenes de la colección de postales [Vistas de Palestina](#), se describen los paisajes, monumentos y tipos humanos del Mediterráneo oriental y del Norte de África al tiempo que se explica el objetivo para el que fueron creadas, un público occidental interesado por unas tierras y culturas que se consideraban exóticas, pero que ya recibían la visita de numerosos viajeros europeos.



También relacionada con los viajes y el interés por recoger y difundir el arte, los paisajes y los tipos humanos, está la serie de viñetas [Visite Galicia](#). Las fotografías realizadas por Luis Casado Fernández, Ksado, durante un viaje a Galicia en 1929, sirven para crear varias series de cromos que se publican en los años treinta y que quedaron truncadas por la guerra civil. La aparición de 316 viñetas dentro de un libro de la BTNT, sirvió para iniciar el proyecto en colaboración con bibliotecarios e investigadores del CSIC y especialmente con el Museo de Belas Artes da Coruña y el Archivo Municipal de A Coruña que gestionaron la colaboración de don Andrés García Pascual especialista en este tipo de publicaciones.

Muchos otros proyectos se han desarrollado en la [Biblioteca Tomás Navarro Tomás](#) e invitamos a que se consulten a través de su web ya que, en su apartado de [difusión](#), propone un enlace a todos ellos. El desarrollo de las Humanidades Digitales ha facilitado la colaboración entre científicos y bibliotecarios ya que la aportación de conocimientos y técnicas diferentes a un objetivo común ha facilitado el conseguir resultados más efectivos y eficientes en un plazo de tiempo más breve. Asimismo, el uso de las herramientas que el CSIC ofrece a todos los miembros de la institución ha permitido, además, una reducción de costes y una rentabilización de las inversiones. La biblioteca Tomás Navarro Tomás participa activamente en los proyectos consciente del valor profesional y social que cumplen, y está abierta a nuevas colaboraciones que puedan surgir con instituciones y bibliotecas que custodien colecciones complementarias y/o con científicos que quieran profundizar en el estudio de alguna de las obras de patrimonio bibliográfico o documental que se custodian en nuestros fondos.

Pilar Martínez Olmo

Biblioteca Tomás Navarro Tomás (CCHS-CSIC)

